



Early Journal Content on JSTOR, Free to Anyone in the World

This article is one of nearly 500,000 scholarly works digitized and made freely available to everyone in the world by JSTOR.

Known as the Early Journal Content, this set of works include research articles, news, letters, and other writings published in more than 200 of the oldest leading academic journals. The works date from the mid-seventeenth to the early twentieth centuries.

We encourage people to read and share the Early Journal Content openly and to tell others that this resource exists. People may post this content online or redistribute in any way for non-commercial purposes.

Read more about Early Journal Content at <http://about.jstor.org/participate-jstor/individuals/early-journal-content>.

JSTOR is a digital library of academic journals, books, and primary source objects. JSTOR helps people discover, use, and build upon a wide range of content through a powerful research and teaching platform, and preserves this content for future generations. JSTOR is part of ITHAKA, a not-for-profit organization that also includes Ithaka S+R and Portico. For more information about JSTOR, please contact support@jstor.org.

to introduce anything which is not in harmony with the known facts of the history. The character of Philip van Artevelde is a masterpiece of historical portrait-painting; and scarcely less power is exhibited in the portraiture of Peter van den Bosch, of Adriana van Merestyn, of Elena della Torre, and of the other principal characters in the various scenes which Mr. Taylor unfolds before his readers. In the delineation of the inferior characters we have abundant evidence of the same skill and exercised judgment in depicting the men and women of a remote period. As a representation of life in Flanders in the fourteenth century, nothing can be better. Throughout the poem the diction is polished and dignified, rich and harmonious, except in those parts where the character of the interlocutor demands a rougher and less elevated style. Everywhere noble thoughts are clothed in language not less noble. It is a matter for regret that a writer of so much power has published so little, and that the little that he has published is not more generally known. We hope, however, that this volume will be followed by a uniform edition of his other writings, both in prose and in poetry.

-
- 13.— *The Jobsiad: a Grotesco-Comico-Heroic Poem.* From the German of DR. CARL ARNOLD KORTUM, by CHARLES T. BROOKS, Translator of "Faust," "Titan," etc., etc. Philadelphia: Frederick Leypoldt. 1863. 12mo. pp. xviii. and 181.

THIS is the first translation of "The Jobsiad," we believe, which has ever been made into English; and, like everything of the kind from the skilful hand of Mr. Brooks, it shows throughout the marks of his special qualifications for such a task. While he has preserved the spirit and general characteristics of the original, his version has none of the obscurity and harshness so often found in metrical translations. So far as any translation can take the place of the original work, we may safely hazard an opinion on the special merits and defects of this celebrated piece of German drollery, without any fear of doing injustice to the author in consequence of the carelessness or incompetency of the translator. As a whole, the poem does not satisfy the expectations aroused by the extracts contributed to the New York "Literary World," in 1851, by Mr. Brooks. The plot is sufficiently well developed; the individuality of each character is admirably preserved; many of the scenes are exceedingly ludicrous; and a racy humor underlies the entire poem. But, in spite of these obvious merits, it must be confessed that "The Jobsiad" as a whole is wearisome. One

can read a few chapters with pleasure ; but one could hardly read the poem through without impatience at its length, and its want of variety in style. Even the best chapters — such as the letter of young Jobs to his father, the senator's reply, and the description of the candidate's examination in theology — are needlessly prolix and tedious. With the qualification implied in these remarks, the poem is a very amusing and successful satire ; and it is easy to account for the popularity which it has long enjoyed in Germany.

14. — *The Student's Guide to the University of Cambridge.* Cambridge [England]: Deighton, Bell, & Co. 1862. 16mo. pp. vi. and 328.

THIS little volume is designed for the use not only of students who have actually entered at Cambridge, or who purpose doing so, but also of all persons who are interested in University life there ; and we know of no similar work which contains so much information respecting the cost of a residence at the University, the courses of study which may be most advantageously pursued there, the college honors and rewards, and indeed every other branch of the subject. The names of the contributors, among whom are the Regius Professor of Laws, the Norrisian Professor of Divinity, and Professors or Tutors of several of the principal colleges, claim for their statements the authority almost of an official publication ; and the very full account which each has given of the course of reading for the Tripos with which he is most familiar, or for the degrees conferred in the Faculty with which he is personally connected, leaves no point uncovered. Beside these papers, which fill the greater part of the volume, there are a general "Introduction," and a chapter "On the Choice of a College," by the editor, Mr. J. R. Seeley, Fellow of Christ's College, a chapter "On University Expenses," by the Rev. H. Latham, Fellow and Tutor of Trinity Hall, and a very full "Detailed Account of the several Colleges," presenting in a convenient and compact form nearly everything which it is desirable to know about them in connection with the University system.

15. — *A Service-Book for Sunday Schools.* Boston : Walker, Wise, & Co. 1863. 12mo. pp. 95, 141.

THIS book contains, in the first part, an ample number and diversity of Scriptural services for alternate reading, and of forms of prayer, and in the second an admirable collection of hymns with appropriate